



НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (No.): 70/ SA-od/VI-5
Датум (Date): 30.06.2014

На основу члана 66. став 4, члана 329. став 1. тачка 15) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011 и 99/2011; у даљем тексту: Закон), и члана 8. тачка 8.4 подтачка 16. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/IV-12а од 25.06.2012. године, Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад на VI редовној седници одржаној дана 30.06.2014. године, донела је следећу:

Pursuant to Article 66, Paragraph 4, Article 329, Paragraph 1, Item 15) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the RS, Nos. 36/2011 and 99/2011; hereinafter referred to as: the "Law") and Article 8, Item 8.4, Sub-Item 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter referred to as: the "Company" or "NIS j.s.c. Novi Sad") No. 70/IV-12a dated 25 June 2012, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad, at its VI Ordinary meeting held on 30/06/2014, passed the following:

ОДЛУКУ
о прихватању Информације о
одобравању закључења послова у којима
постоји лични интерес у периоду април
2013. - март 2014. године

DECISION
on the Acceptance of the Information on the
Approval of related party Transactions
within the Period from April 2013 through
March 2014

1. Прихвата се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2013. - март 2014. године и то:

1. The Information on the approval of related party transactions within the period from april 2013 through march 2014, is hereby accepted, which information concerns the following:

- Уговора о продаји Уља за ложење средње С, (са максималним садржајем сумпора до 3%), између НИС а.д. Нови Сад у својству „Продавца“ и Gazpromneft Marine Bunker Balkan S.A, Констанца, Румунија у својству „Купца“,
- Анекса бр. 5 од 31.01.2013. године (заведен у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO570000/UD-RA/4430 од 14.03.2013. године) Уговора о купопродаји сирове нафте РЕБ/ЕБ бр. NIS12/MS/0001 од 16.03.2012. године (заведен у НИС а.д. Нови Сад по бројем 31-38-2/20/1-894/ОП/Н од 28.03.2012. године),
- Анекса бр. 6 од 14.02.2013. године (заведен у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO570000/UD-RA/5562 од 29.03.2013. године) Уговора о

- The Sales Contract of Fuel oil medium S (with maximum sulfur content up to 3%), between NIS j.s.c. Novi Sad as the Seller and Gazpromneft Marine Bunker Balkan S.A, Constanta, Romania, as the Buyer,
- Annex No 5, dated 31/01/2013 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under number PRO570000/UD/RA/4430, as on 14/03/2013) to the Crude Oil Purchase Agreement REB/EB, No NIS12/MS/0001, dated 16/03/2012 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under number 31-38-2/20/1-894/OP/N, as on 28/03/2012),
- Annex No 6, dated 14/02/2013 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under number PRO570000/UD/RA/5562 as on 29/03/2013) to the Crude Oil Purchase

купопродаји сирове нафте РЕБ/ЕБ бр. NIS12/MS/0001 од 16.03.2012. године (заведен у НИС а.д. Нови Сад по бројем 31-38-2/20/1-894/ОП/Н од 28.03.2012. године).

Agreement REB/EB, No NIS12/MS/0001, dated 16/03/2012 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under number 31-38-2/20/1-894/OP/N, as on 28/03/2012).

- | | |
|---|--|
| <p>2. Уз ову Одлуку прилаже се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2013 – март 2014. године, која чини саставни део ове Одлуке.</p> <p>3. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.</p> <p>4. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.</p> | <p>2. The Information on the Approval of related party transactions within the period from april 2013 through march 2014, is attached to this Decision and constitutes its integral part.</p> <p>3. This Decision enters into force on the day of its passing.</p> <p>4. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.</p> |
|---|--|

Образложење

У складу са одредбама члана 66. став 4. Закона, у случају одобрења од стране одбора директора правног посла са акционарским друштвом у коме постоји лични интерес, обавештава се скупштина акционара на првој наредној седници.

Сагласно са наведеним и чланом 8, тачка 8.4, подтачка 16 Статута НИС а.д. Нови Сад, Скупштина НИС а.д. Нови Сад размотрила је Информацију о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2013 – март 2014. године, па је одлучила као у диспозитиву.

Rationale

In accordance with Article 66, Paragraph 4 of the Law, should the board of directors approve a related party transaction with a joint stock company, the shareholders' assembly of the company in question shall be informed of such approval at its next meeting.

Pursuant to the foregoing and to Article 8, Item 8.4, Sub-Item 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad had considered the Information on the Approval of related party transactions within the period from april 2013 through march 2014, and decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

Александар Антић / Aleksandar Antic
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be submitted to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the Board of Directors of NIS j.s.c. Novi Sad
3. Corporate Secretary
4. Archives